



Sommaire

Frédéric CALAS, Pascale AURAIX-JONCHIÈRE

Introduction 9

Partie 1 Réécrire la Belle : de la textualité à la transtextualité

Cyrille FRANÇOIS

L'évolution de « *Dornröschen* » dans les éditions successives
des *KHM* : « raconter plus simplement et plus purement » 19

Catherine TAUVERON

Étude comparative de l'expérience temporelle
de « Rose d'épine » (Grimm) et de « La Belle au bois dormant »
(Perrault) : une Rose d'épine qui a perdu de son piquant ? 45

Martine HENNARD DUTHEIL DE LA ROCHÈRE

Les métamorphoses de « La Belle au Bois dormant » en traduction :
du salon mondain à la *nursery* victorienne 57

Pascale AURAIX-JONCHIÈRE

Réception entrelacée d'un motif : des ronces et des roses
(Perrault, Grimm, Lorrain, Carter) 81

Frédéric CALAS

De « La Belle au bois dormant » à « *Dornröschen* » :
phénomènes interdiscursifs d'une réécriture..... 107

Partie 2 Représenter la Belle : intermédialité et iconotextualité

Dominique PEYRACHE-LEBORGNE

Du kitsch et de la grâce: la scène du baiser de « *Dornröschen* »
chez H. Lefler et J. Urban 135

François FIÈVRE

La Belle au bois dormant d'Edward Burne-Jones et Walter Crane :
en quête d'une fleur perdue ? 153

Christiane CONNAN-PINTADO

Greffes de songes sur « La Belle au bois dormant » dans
les albums de Frédéric Clément et de Nikolaus Heidelberg :
« mourir, dormir... rêver peut-être » 189

Nelly CHABROL GAGNE

Les Songes de La Belle au bois dormant imaginés par l'artiste
Frédéric Clément : de l'ellipse textuelle à l'iconotexte 205

Natacha RIMASSON-FERTIN

« *Dornröschen* » à l'heure du Troisième Reich et du réalisme
socialiste : métamorphoses cinématographiques sous
le signe de l'idéologie 225

Pascale AURAIX-JONCHIÈRE

En guise de conclusion : le sommeil de la Belle,
latence et résurgences du conte. 253

Bibliographie..... 261

Index des noms..... 279

Les auteurs 285